



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

Gima S.p.A.

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy

gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com

www.gimaitaly.com

BILANCIA ELETTRONICA PER NEONATI E BAMBINI
ELECTRONIC BABY AND CHILD SCALE
PÈSE-BÉBÉ ET PÈSE-PERSONNE POUR ENFANT
ÉLECTRONIQUE
BALANZA ELECTRÓNICA PARA NIÑOS Y BEBÉS
ELEKTRONISCHE BABY- UND KINDERWAAGE
BALANÇA ELECTRÓNICA PARA PESAR BEBÉS E CRIANÇAS
WAGA ELEKTRONICZNA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI
CÂNTAR ELECTRONIC PENTRU BABY ŞI COPII
ELEKTRONSKA BEBI I DJEČJA VAGA
ELEKTRONSKA DIGITALNA TEHTNICA ZA DOJENČKE
IN OTROKE
ELEKTRONICKÁ DĚTSKÁ A KOJENECKÁ VÁHA
ELEKTRONIKUS BÉBI- ÉS GYERMEKMÉRLEG

Manuale utente - User manual - Notice d'utilisation - Manual de uso - Gebrauchsanweisung
Guia para utilização - Instrukcja obsługi - Instrucțiuni de utilizare - Uputstvo za uporabu
Navodilo za uporabo - Návod k obsluze - Használati utasítás



ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

ATTENTION: The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.

ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.

ACHTUNG: Die Bediener müssen vorher dieses Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor sie das Produkt benutzen.

ATENÇÃO: Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.

UWAGA: przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu operatorzy muszą przeczytać podręcznik i upewnić się, iż wszystko to, co jest w nim napisane jest dla nich jasne i zrozumiałe.

ATENȚIE: Operatorii trebuie să citească și să înțeleagă pe deplin acest manual înainte de a utiliza produsul.

PAŽNJA: Operateri moraju pročitati i razumjeti ovaj priručnik prije uporabe proizvoda.

POZOR: Operater mora pred uporabo izdelka prebrati in v celoti razumeti ta priručnik.

UPOZORNĚNÍ: Před použitím produktu si musí tuto příručku přečíst a plně pochopit.

FIGYELEM: A termék használatá előtt a felhasználónak figyelmesen el kell olvasnia és teljesen meg kell ismernie ezt a leírást.

REF 27312 / 6475



Momert Co. Ltd.
2400 Dunaújváros, Papírgyári út 12-14
Hungary
Made in Hungary



CE

Vaša baby tehtnica je občutljiv aparat, zato ga varujte pred preobremenitvijo, mehanskimi poškodbami.

Nikoli ne pustite otroka na tehtnici brez nadzora!

Prosimo, preberite navodilo pred prvo uporabo!

SPCIFIKACIJA IZDELKA:

- Odstranljiv pladenj za dvojno uporabo (novorojenčki – otroci)
- Natančen merilni sistem
- Prikaz razlike teže (pred in po jedi)
- Funkcija tare
- Prikaz skoraj prazne baterije ("Lo")
- Samodejni izklop
- Možnost izbire kg/lb/st.

Tehnični parametri	
Napajanje:	2 pcs 3V CR2032 litijeva baterija
Območja tehtanja:	20 kg
Natančnost tehtanja:	5 g
Enote mere tehtanja:	kg, lb, st
Priporočena temperatura pri uporabi/pri shranjenju:	20-25°C/15-40°C
Velikost ekrana:	LCD velikost = 8,0 cm, 3,15 col

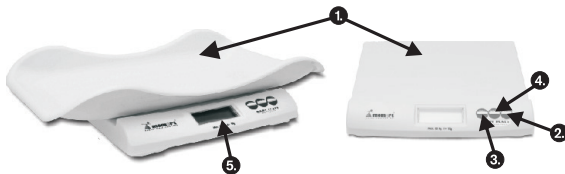
POMEMBNO VARNOSTNO OPOZORILO:

- Ko zamenjate baterije, bodite pozorni na polarizacijo.
- Če naprave ne uporabljate daljši čas, odstranite baterije.
- Med uporabo ne pustite naprave brez nadzora.
- Aparat ni namenjen uporabi s strani otrok in oseb z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Pazite, da se otroci ne igrajo z aparatom.
- Napravo uporabljajte samo za namene, naštete v navodilih.
- Napravo uporabljajte na ravni površini.
- Pred čiščenjem, sestavljanjem ali razstavljanjem napravo izklopite in odstranite baterije.
- Ne uporabljajte abarzivnih ali kemijsko agresivnih čistil.
- Naprave ne uporabljajte, če ima motnje v delovanju, če je padla, se poškodovala ali prišla v stik s tekočino.
- Napravo pripeljite na pregled in popravilo v pooblaščen servis.
- Naprava je namenjena domači uporabi, ne za komercialne namene.
- Naprave ne hranite v bližini predmetov, ki oddajajo toploto, kot npr. radiatorja, peči. Naprave ne izpostavljajte direktnim sončnim žarkom.
- Naprave se ne dotikajte z vlažnimi ali mokrimi rokami.
- Izdelek je občutljiva naprava za tehtanje. Preprečite razbitje ali padec.
- Ne poskušajte naprave popravljati sami. Kontaktirajte pooblaščani servis.

ZARADI NEUPOŠTEVANJA NAVODIL PROIZVAJALCA, SE LAHKO MOŽNOST GARANCIJSKEGA POPRAVILA ZAVRNE.

OPIS IZDELKA:

1. površina za tehtanje
2. tipka ON/TARE
3. tipka UNIT
4. tipka TIME
5. ekran



GUMBI ZA UPRAVLJANJE:

- Z enkratnim pritiskom na gumb ON/OFF, lahko tehtnico vklopite/izklopite.
- Gumb TARE omogoča začetek tehtanja z 0. Po pritisku na ta gumb, bo čez 1-2 sekundi na ekranu viden izpis 0,00kg. V primeru, da prikaza spremembe mase ne potrebujete, lahko podatek v spominu z pritiskom in držanjem gumba TARE za 3 sek izbrišete. Na zaslonu bo črka »M« izginila.
- Z gumbom »Kg, Lb, St« lahko izberete med različnimi enotami mere, aktualna nastavitev je vidna na desni strani ekrana.

UPORABA TEHTNICE:

1. Pri tehtanju dojenčka nastavite skodelo na tehtnico tako, da prvič namestite eno stran, potem pa drugo dokler ne zaslišite klika. Skodela mora sedeti na tehtnici stabilno.
2. Pri tehtanju starejšega otroka montaža skodele na tehtnico ni potrebna.
3. Tehtnico postavite na ravno in trdno podlago.
4. Z pritiskom na gumb ON/OFF lahko tehtnico vklopite. Počakajte tako dolgo, dokler se na zaslonu ne pojavi »0,00« kg.
5. Dojenčka položite v skodelo oz. naj starejši otrok stopi na tehtnico. Po nekaj sekundah se bo na zaslonu prikazala izmerjena masa, katero bo tehtnica samodejno shranila v spomin. Na zaslonu se pojavi črka »M«, kar pomeni, da je v spominu shranjen podatek.
6. Z ponovnim pritiskom na gumb ON/OFF tehtnico izklopite. Tehtnica se samodejno izklopi po 30 sekundah.
7. Pri naslednjem tehtanju lahko na zaslonu spremljate izmerjeno maso ter razliko do prejšnjega tehtanja v dvosekundnih intervalih. Rezultat zadnjega tehtanja bo ostal v spominu.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

DELOVANJE SPOMINA:

Če se pri vklopu tehtnice na zaslonu pojavi črka »M«, potem to pomeni, da si je tehtnica rezultat zadnjega tehtanja shranila v spomin, kar pomeni, da se lahko samodejno izračuna in pokaže sprememba mase. V primeru, da prikaza spremembe mase ne potrebujete, lahko podatek v spominu s pritiskom in držanjem gumba TARE za 3 sek izbrišete. Na zaslonu bo črka »M« izginila. Podatek se iz spomina izbrši tudi pri menjavi baterij.

Če pri tehtanju uporabljate odejo, plenico itd., je potrebno nastaviti začetek 0 z pritiskom na gumb TARE. Upoštevajte maksimalno skupno obremenitev (plenica oz. odeja + otrok) tehtnice, ki znaša 20kg.

DRUGA OBVESTILA NA EKRANU:

Če se na ekranu po vklopu pojavi opozorilo »LO« ali se na ekranu ne pojavi nikakršen napis, sta bateriji prazni in ju je potrebno zamenjati.

Če se na ekranu pojavi napis »ERR«, pomeni, da je tehtnica preobremenjena, zato morate zmanjšati obremenitev.

»Out2« napaka senzorja (lahko nastopi pri preobremenjenosti ali nenadni, veliki dinamični uporabi) V teh primerih garancija ne velja.

ČIŠČENJE POPRAVILO IN VZDRŽEVANJE:

Površino naprave je možno čistiti samo z vlažno krpo. Ne uporabljajte nikakršnih detergentov ali predmetov, ki bi lahko poškodovali površino!

Ne čistite naprave pod tekočo vodo, ne splahnjujte je, ne potaplajte je v vodo.

Vsak večji poseg vzdrževanja ali popravila, ki zahteva dostop do notranjih delov naprave, se mora opraviti s strani pooblaščenega servisnega centra.

OKOLJSKA ZAŠČITA:

- Embalaža in zastareli deli naprave se morajo dati v ponovno predelavo.
- Transportna embalaža se mora odstraniti kot ločen odpadek.
- Polietilenske vreče se morajo odstraniti kot embalaža za ponovno predelavo.



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6



Odstranjanje: *Proizvoda ne smete odvreči skupaj z drugimi gospodinjstvi odpadki. Uporabniki morajo poskrbeti za odstranitev opreme, ki jo je treba razrezati, in jo odnesti na zbirno mesto, ki je označeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Za več informacij o mestih zbiranja se obrnite na vašo občino, lokalno službo za odstranjanje odpadkov ali v trgovino, kjer ste izdelek kupili. V primeru nepravilne odstranitve se lahko uporabijo kazni v skladu z nacionalno zakonodajo.*

GARANCIJSKI POGOJI GIMA

Čestitamo vam za nakup izdelka GIMA. Ta izdelek izpolnjuje standarde visoke kakovosti tako glede materialov kot tudi izdelave.

Garancija velja 12 mesecev od datuma dobave proizvajalca GIMA.


V času veljavnosti garancije bo GIMA brezplačno popravila in/ali zamenjala vse dele, ki se izkažejo za pomanjkljivi zaradi proizvodnih razlogov.

Stroški dela in potni stroški za osebje ter embalaža niso vključeni.

Garancija ne krije delov, ki so podvrženi obrabljanju.

Popravilo ali zamenjava, opravljena med garancijskim obdobjem, ne podaljšuje garancije. Garancija preneha veljati v naslednjih primerih: popravil, ki jih opravi nepooblaščen osebje ali z neoriginalnimi nadomestnimi deli, napake, ki so nastale zaradi malomarnosti ali nepravilne uporabe. GIMA ne prevzema odgovornosti za nepravilno delovanje elektronskih naprav ali programske opreme zaradi zunanjih dejavnikov, kot so: nihanje napetosti, elektromagnetna polja, radijske motnje itd. Garancija preneha veljati, če se ne upoštevajo zgornja pravila in če je bila serijska številka (če je prisotna) odstranjena, izbrisana ali spremenjena.

Pomanjkljive izdelke je treba vrniti samo prodajalcu, pri katerem je bil izdelek kupljen. V GIMA poslani izdelki bodo zavrnjeni.

Simboli - Symbols - Symboles - Simbolos - Symbole - Símbolos Symbolika - Simboluri - Simboli - Symbody - Szimbólumok		
	<p>Codice prodotto Product code Code produit Código producto Erzeugniscode Código produto</p>	<p>Numer katalogowy Număr de catalog Kataloški broj Kataloška številka Katalogové číslo Katalógusszám</p>
	<p>Conservare in luogo fresco ed asciutto Keep in a cool, dry place À conserver dans un endroit frais et sec Conservar en un lugar fresco y seco An einem kühlen und trockenen Ort lagern Armazenar em local fresco e seco</p>	<p>Chronić przed wilgocią A se păstra în locuri ferite de umiditate Čuvati na suhom Čuvaj na suhem Uchovávejte v suchu Száráz helyen tartandó</p>
	<p>Conservare al riparo dalla luce solare Keep away from sunlight À conserver à l'abri de la lumière du soleil Conservar al amparo de la luz solar Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern Guardar ao abrigo da luz solar</p>	<p>Chronić przed promieniowaniem słonecznym A se păstra ferit de expunerea la soare Čuvati od sunčeve svjetlosti Čuvaj pred sncem Chraňte před slunečním světlem Napfénytől védve tárolandó</p>
	<p>Leggere attentamente le istruzioni per l'uso Please read instructions carefully Lire attentivement la notice Leer atentamente las instrucciones de uso Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen Ler atentamente as instruções de uso</p>	<p>Sprawdź w instrukcji obsługi Consultați instrucțiunile de utilizare Pogledajte uputstvo za uporabu Sledi navodilu za uporabo Viz návod k použití Olvasssa el a használati utasítást!</p>
	<p>Fabbricante Manufacturer Fabricant Fabricante Hersteller Fabricante</p>	<p>Wytwórca Producător Proizvođač Proizvajalec Výrobce Gyártó</p>
	<p>Prodotto conforme alla Direttiva Europea Product complies with European Directive Ce produit est conforme à la directive européenne Producto conforme a la Directiva Europea Produkt gemäß EU-Richtlinie Produto em conformidade com a Diretiva Europeia</p>	<p>Produkt zgodny z dyrektywą europejską Prodot conform cu Directiva Europeană Proizvod sukladan Europskoj direktivi Izdelek je skladen z evropsko direktivo Výrobek je v souladu s evropskou směrnicí A termék megfelel az európai irányelvnek</p>
	<p>Leggere e seguire attentamente le istruzioni per l'uso Read instructions carefully Lire et suivre attentivement la notice Leer y seguir atentamente las instrucciones de uso Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und befolgen Ler e seguir atentamente as instruções de uso Przeczytaj uważnie instrukcje i postępuj zgodnie z nimi</p>	<p>Przeczytaj uważnie instrukcje i postępuj zgodnie z nimi Pažljivo pročitajte i slijedite upute za uporabu Previdno preberite in upoštevajte navodila za uporabo Přečtěte si pozorně pokyny pro použití a postupujte podle nich Olvassa el és kövesse a használati utasítást</p>
	<p>RAEE WEEE DEEE WEEE WEEE WEEE</p>	<p>WEEE WEEE WEEE WEEE WEEE WEEE</p>